



MEMORIA UNAM 2000
©2000 Universidad Nacional Autónoma de México

CENTRO DE ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS

INTRODUCCIÓN

El Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (CELE) construyó un edificio para ampliar su Biblioteca "Stephen A. Bastien". Esta actividad inició a mediados de 1999 y concluyó en mayo del 2000. La biblioteca se reinauguró el 5 de junio del 2000. La ampliación permite considerar espacios de estudio de acuerdo a las diferentes necesidades de los usuarios, tales como un área de lectura común con capacidad para 60 usuarios y otra de lectura informal para seis usuarios más; asimismo se creó un área de consulta automatizada con capacidad para seis usuarios y dos cubículos de estudio con capacidad para cuatro personas cada uno, lo que representa una capacidad máxima de 80 usuarios a la vez. El espacio construido se incrementó de 260.5 m² a 522 m². También se realizó el inventario general de los acervos que resguarda la biblioteca: 20,050 ejemplares de material bibliográfico y 255 publicaciones periódicas.

Después de concluida la adecuación del Programa de la Maestría en Lingüística Aplicada el 2 de diciembre de 1998, quedó integrada al Posgrado de Lingüística que ofrece maestría y doctorado en Lingüística Aplicada. En 1999 el Rector Francisco Barnés de Castro nombró a la Dra. Elizabeth Luna Traill como su coordinadora. El primer Comité Académico del Posgrado en Lingüística se formó el 12 de julio del 2000 y en agosto de ese mismo año salió la primera convocatoria para el doctorado en Lingüística Aplicada que cuenta ya con cinco doctorandos. La generación 2000-2001 de la maestría se ofreció en sede externa en la Universidad Autónoma del Estado de México-Toluca tres semestres y el último se cursa actualmente en el CELE.

Por primera vez en la historia del Centro uno de sus profesores, el Dr. Dietrich Rall Waldenmayer, obtuvo el Premio Universidad Nacional en Docencia en Humanidades 2000.

PERSONAL ACADÉMICO

La planta académica se integró por una profesora emérita, 49 de carrera de tiempo completo, 134 de asignatura, seis visitantes y 15 técnicos académicos. Se han renovado e incorporado más profesores a los programas de estímulos: PAIPA (dos), PRIDE (50), PEPASIG (100) y FOMDOC (42).

Se abrieron concursos de oposición para siete plazas de profesores de carrera de tiempo completo e igual número para técnicos académicos de tiempo completo, con el propósito de

fortalecer y dar estabilidad a la planta académica. Se apoyó la obtención de grados del personal académico y se comisionó a siete profesores para estudiar maestrías y doctorados.

FORMACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DEL PERSONAL ACADÉMICO

En este rubro cabe resaltar que 176 académicos del Centro participaron en eventos académicos nacionales e internacionales, presentando ponencias o impartiendo conferencias y cursillos.

VINCULACIÓN DOCENCIA-INVESTIGACIÓN

El CELE impartió 485 cursos regulares en trece idiomas, atendiendo a 10,650 alumnos anualmente; este número es menor en un 35% a los alumnos inscritos regularmente, sin embargo éste fue un resultado por la huelga de 1999.

Se ofrecieron 88 cursos para facultades, escuelas y dependencias de la UNAM, así como a dependencias gubernamentales y universidades públicas y privadas. En estos cursos se atendieron a 1,215 alumnos aproximadamente. Esta acción permite atender a las poblaciones interesadas en sus lugares de estudio o trabajo.

A través del CELE-Mascarones se impartieron un total de 232 cursos con 4,467 alumnos de la comunidad externa.

A través del Departamento de Lingüística Aplicada se continúan desarrollando 15 líneas de investigación, con 43 proyectos asociados vigentes. Se sigue trabajando en el Proyecto ECOS-México-Francia, "Discurso y Sociedades: Estudio Comparativo de la Prensa Mexicana y Francesa", conjuntamente con la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla y la Universidad de París XIII.

La Mediateca ha seguido atendiendo a usuarios en inglés (3,554) y en francés (902) y en el año se abrió la opción de alemán, que ya cuenta con 681 usuarios.

El trabajo académico de la Mediateca ha generado la publicación de la *Colección de Aprendizaje Autodirigido*, que cuenta con dos volúmenes y sigue trabajando en el proyecto PAPIME 1998-2001 "Paquete didáctico sobre aprendizaje autodirigido para profesores-asesores de centros de autoacceso".

En el marco del Programa de Apoyo a Proyectos Institucionales de Mejoramiento a la Enseñanza (PAPIME) se aprobaron: Lingüística Aplicada a Distancia, con la responsabilidad de la Mtra. Dulce Ma. Gilbón Acevedo, y "Diseño y producción de materiales didácticos en video para el aprendizaje de lenguas extranjeras en la UNAM: Italiano, Japonés y Griego (moderno y clásico)", siendo responsable el Mtro. Jesús Valdez Ramos.

Publicaciones

Se sigue publicando de manera oportuna la revista *Estudios de Lingüística Aplicada*, en su

año 18 con 31 volúmenes, y ha mantenido su alto nivel académico. Se publicó un índice actualizado de la revista para su más adecuada difusión. Se publicaron tres números del Boletín del CELE que ayuda a tener informada a la comunidad.

En el 2000 se reimprimieron varios títulos, como son los dos niveles del libro para estudiantes de Italiano, dos cursos de Portugués, el curso de comprensión de lectura "English for Law" y "Temas de adquisición de una segunda lengua". Así como "Le preposizioni", que es un título que complementa temas para el aprendizaje del Italiano.

INTERCAMBIO ACADÉMICO

Se siguen atendiendo los convenios de vinculación firmados con instituciones incorporadas a la UNAM, educativas del Distrito Federal, universidades estatales y con dependencias de la UNAM.

Se colaboró con la Dirección General de Asuntos del Personal Académico de la UNAM en la sexta emisión del Programa de Actualización y Superación del Personal Docente del Bachillerato, en cuanto a la impartición de lenguas y la segunda emisión en el área de Lengua Inglesa.

Profesores e Investigadores Visitantes de Otras Instituciones a la UNAM

Los profesores visitantes apoyaron básicamente en los programas de Enseñanza de Lenguas Extranjeras y en el de Formación de Profesores. Se contó con la colaboración del Dr. Stefan Lauterbach de Alemania; la Mtra. Andrea Kaier lectora de Austria; los profesores Shi Guanxin y Yin Zhiling de China; y la Mtra. Dolores Bosch encargada del lectorado de Catalán.

EXTENSIÓN UNIVERSITARIA

Certificación

Se lleva a cabo la certificación de los conocimientos de idiomas extranjeros de becarios, así como de postulantes a examen profesional y de ingreso a posgrado, como una de las funciones primordiales del Centro. En este rubro se aplicaron 13,308 exámenes en sus diferentes modalidades: traducción, posesión, becario y profesor. También se aplicaron exámenes TOEFL (312) y DELF (194) debido a que el CELE es centro de examen oficial para aplicación de dichos exámenes.

SERVICIO DE APOYO A LA DOCENCIA

Servicios Bibliotecarios

Además de los avances en la biblioteca especializada "Stephen A. Bastien", el CELE cuenta con la Sala de Recursos Audiovisuales, que brinda apoyo y atención personalizada a los profesores de lengua extranjera en la búsqueda de materiales de apoyo a su labor pedagógica. Se resguardan los materiales de Alemán, Catalán, Francés, Inglés, Italiano, Japonés, Portugués y Sueco.

ACONTECIMIENTOS RELEVANTES

Se organizaron varias conferencias por parte del Departamento de Alemán: "Lilian Faschinger y la lectura de sus obras literarias", "Vierlei Deutsch. über das Unreine in der Sprache" por el Dr. Hugo Loetscher.

El Departamento de Portugués y Sección de Sueco participó en la Comisión Universitaria para los 500 años de Brasil, organizando actividades culturales intituladas "Visión de Brasil en México" que contó con conferencias, exposición de carteles, fotografías y objetos representativos de la cultura lusófona.

Se impartieron las conferencias "Metodologías constituidas y situaciones educativas", impartida por el Dr. Jean Claude Beacco de la Universidad de París III-La Sorbonne Nouvelle, y "Les enjeux et les conséquences d'une nouvelle classification des actes de parole pour l'analyse des interactions sociales", impartido por el Dr. Claude Chabrol de la Universidad de París IV.

En las Jornadas Culturales del Departamento de Ruso, Lenguas Asiáticas y Griego Moderno, se impartieron conferencias, películas y contaron con la participación entusiasta de estudiantes y profesores.